



**Brigitte Weninger / Lena von Döhren:
Regarde mes amis!**

Thai
ภาษาไทย

NordSüd Verlag 2019

(Couver-
ture)

Regarde mes amis !

(4^{ème} de
couver-
ture)

Anna veut rendre visite à ses amis les animaux dans le parc. Mais où se cachent-ils ?
Un livre amusant, plein de tendres détails, pour des jeunes explorateurs et exploratrices.

ดูนี่สิเพื่อน ๆ!

อันนาต้องการมาพบเพื่อน ๆ สัตว์ที่สวนสาธารณะ แต่เพื่อน ๆ ไปซ่อนตัวอยู่ที่ไหนนะ? หนังสือเล่มน้อยที่เต็มไปด้วยความหรรษา และสิ่งละอันพันละน้อยที่แฝงด้วยความรัก สำหรับนักอ่านตัวน้อยมาค้นหา

(p. 2)

Anna veut aller au parc.
Où est mon sac à dos ?
Où est ma veste ?
Où est ma chaussure ?

อันนาจะไปเที่ยวสวนสาธารณะ เป็อยู่ที่ไหนนะ?
เสื้อแจ็กเก็ตอยู่ที่ไหนนะ?
รองเท้าอยู่ที่ไหนนะ?

(p. 4)

Anna court vers l'étang.
Qui l'attend là-bas ?

อันนากระโดดหย็อย ๆ ตรงไปที่สระน้อย เพื่อนสัตว์ตัวไหนคอยอันนาอยู่ที่นั่นนะ?

(rabat p.
5)

COIN-COIN !
Bonjour chers petits canards!

ก๊าบ-ก๊าบ!
สวัสดีค่ะ เจ้าเป็ดน้อย !

(p. 6)

Anna continue sa course.
Qui est derrière les buissons ?

อันนาเดินต่อไป เพื่อนสัตว์ตัวไหนแอบอยู่ที่หลังพุ่มไม้ล่ะ?

(rabat p.
7)

OUAF-OUAF !
Salut petit chien !

โฝง-โฝง!
สวัสดีจ้ะ เจ้าหมาน้อย!

(p. 8)

Anna voit un trou près de la clôture.
Qui habite ici ?

อันนาเห็นรูเล็ก ๆ บนพื้นดินข้างรั้ว เพื่อนสัตว์ตัวไหนอาศัยอยู่ในนั่นนะ?

(p. 9)	COUIC-COUIC ! Holà petite souris !	จืด-จืด! จะเอ้! เจ้าหนูตัวน้อย!
(p. 10)	Anna se penche vers un amas de feuilles. Quel est ce bruissement ?	อันนาเดินต่อไปที่กองใบไม้แห้ง เพื่อนสัตว์ตัวไหนทำเสียงกรอกแกรกอยู่ใน นั้นนะ?
(rabat p. 11)	HIN-HIN ! Coucou petit hérisson !	พืด-พืด! ว่าไงจะเจ้าเม่นน้อย!
(p. 12)	Anna entend du bruit dans l'arbre. Qui bat des ailes par ici ?	อันนาได้ยินเสียงบนต้นไม้ เพื่อนสัตว์ตัวไหนขยับปีกพืดพืดอยู่ที่นั่น นะ?
(rabat p. 13)	TCHIP-TCHIP ! Salut les moineaux !	จิบ-จิบ! สวัสดีจะเจ้านกกระจอก
(p. 14)	A présent, Anna aussi a faim. Mais le sac à dos est vide...	ตอนนี้อันนาเริ่มรู้สึกหิว แต่ในเป้ไม่มีอะไรเลย
(rabat fermé p. 15)	ANNA ! ANNA !	อันนา! อันนา!

Traduction: Chuenkamon Schwendemann

www.nepourlire.ch

Coordination des traductions: Interbiblio en collaboration avec Bibliomedia et l'ISJM